

**Kauderwelsch
Band 118**

© SW



Nica zu Pferd

Impressum

Veronika Schmidt

Spanisch für Nicaragua - Wort für Wort

erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

2., neu bearbeitete Auflage 2012

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung Lisa Fehrenbach

Layout Kerstin Belz

Layout-Konzept Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Umschlag Peter Rump

Fotos Sophie Wannemacher (SW); Davinci@dreamstime.com (S. 8)

Druck und Bindung Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN 978-3-89416-320-4

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: **www.reise-know-how.de**.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf

Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter **www.reise-know-how.de**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter

www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Veronika Schmidt

Spanisch für Nicaragua

Wort für Wort



**Zu diesem Buch
ist ein umfangreicher
AusspracheTrainer
auf Audio-CD erhältlich:
ISBN 978-3-8317-6213-2**

**Auch als Download:
www.reise-know-how.de**



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*



Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukeri mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Hinweise zur Benutzung
- 14 Das spanisch Nicaraguas
- 17 Nicaraguanismen
- 21 Aussprache & Betonung
- 26 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 30 Hauptwörter (Substantive)
- 34 Dieses & Jenes; Eigenschaftswörter (Adjektive)
- 37 Steigern & vergleichen
- 39 Umstandswörter (Adverbien)
- 40 Persönliche Fürwörter
- 41 Wem? oder Wen?
- 42 Besitzanzeigende Fürwörter
- 43 Tätigkeitswörter (Verben)
- 46 Unregelmäßige Verben
- 48 Sein & haben
- 51 Weitere Zeiten
- 56 Modalverben – können, müssen, wollen)
- 59 Rückbezügliche Verben
- 61 Satzstellung
- 62 Verneinung
- 64 Fragen
- 66 Auffordern & Befehlen
- 69 Verlaufsform
- 70 Bindewörter (Konjunktionen)
- 72 Verhältniswörter (Präpositionen)
- 74 Zahlen & zählen
- 77 Zeit & Datum
- 81 Maße & Mengenangaben

Konversation



- 79 Kurz-Knigge
- 83 Politik
- 87 Namen & Anrede
- 88 Begrüßen & Verabschieden
- 94 Bitten, Danken; Wünschen/sich entschuldigen
- 95 Seine Meinung äußern
- 99 An der Grenze
- 100 Das erste Gespräch
- 102 Wetter und Unwetter
- 103 Zu Gast sein
- 106 Zwischenmenschliches
- 109 Sex und die Folgen
- 110 Unterwegs
- 119 Auf dem Lande
- 124 Vulkanismus: Tod und Segen
- 126 Unterkunft
- 127 Essen & Trinken
- 134 Einkaufen
- 137 Kunsthandwerk
- 138 Ämter & Behörden
- 140 Bank, Post & Telefon
- 144 Fotografieren & Video
- 145 In der Apotheke
- 146 Krank sein

Anhang



- 151 Literaturtipps
- 156 Wörterliste Deutsch – Spanisch
- 166 Wörterliste Spanisch – Deutsch
- 176 Die Autorin